



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Ontario Greenhouse  
Vegetable Information  
(Interprovincial and  
Export) Regulations

Règlement sur les  
renseignements relatifs  
aux légumes de serre de  
l'Ontario (marché  
interprovincial et  
commerce d'exportation)

C.R.C., c. 213

C.R.C., ch. 213

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Information Required from Persons Engaged in the Marketing in Interprovincial and Export Trade of Greenhouse Vegetables Produced in Ontario		Règlement concernant les renseignements exigés des personnes qui s'adonnent à la commercialisation, sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, des légumes de serre produits en Ontario	
1	1	1	1
2	1	2	1
3	2	3	2
4	2	4	2
5	2	5	2
6	2	6	2
7	3	7	3
8	3	8	3
SCHEDULE	5	ANNEXE	5

## CHAPTER 213

### AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

#### Ontario Greenhouse Vegetable Information (Interprovincial and Export) Regulations

#### REGULATIONS RESPECTING THE INFORMATION REQUIRED FROM PERSONS ENGAGED IN THE MARKETING IN INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE OF GREENHOUSE VEGETABLES PRODUCED IN ONTARIO

##### SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Ontario Greenhouse Vegetable Information (Interprovincial and Export) Regulations*.

##### INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“appointed shipper” means a shipper in possession of a valid and subsisting certificate of appointment issued by the Commodity Board pursuant to the *Ontario Greenhouse Vegetable Appointed Shippers’ Procedures (Interprovincial and Export) Regulations*; (*expéditeur désigné*)

“Commodity Board” means The Ontario Greenhouse Vegetable Producers’ Marketing Board; (*Office de commercialisation*)

“greenhouse vegetables” means tomatoes, cucumbers and lettuce produced in the Province of Ontario in a greenhouse or any other enclosure under glass, plastic or other material used for the purpose of controlling temperature and providing protection for growing plants; (*légumes de serre*)

“producer” means a person engaged in the production of greenhouse vegetables; (*producteur*)

## CHAPITRE 213

### LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

#### Règlement sur les renseignements relatifs aux légumes de serre de l’Ontario (marché interprovincial et commerce d’exportation)

#### RÈGLEMENT CONCERNANT LES RENSEIGNEMENTS EXIGÉS DES PERSONNES QUI S’ADONNENT À LA COMMERCIALISATION, SUR LE MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET DANS LE COMMERCE D’EXPORTATION, DES LÉGUMES DE SERRE PRODUITS EN ONTARIO

##### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les renseignements relatifs aux légumes de serre de l’Ontario (marché interprovincial et commerce d’exportation)*.

##### INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,

«expéditeur» désigne toute personne qui offre de vendre, vend, reçoit, groupe, emballe, expédie pour la vente ou transporte un produit mais ne comprend pas

a) une personne qui conduit, à titre d’employé, un véhicule appartenant à un producteur ou à un expéditeur désigné,

b) une société ferroviaire, ou

c) une personne qui transporte le produit par véhicule automobile à titre d’agent du producteur; (*shipper*)

«expéditeur désigné» désigne un expéditeur titulaire d’un certificat de désignation valide délivré par l’Office de commercialisation en vertu du *Règlement sur les procédures relatives aux expéditeurs de légumes de serre de l’Ontario (marché interprovincial et commerce d’exportation)*; (*appointed shipper*)

«légumes de serre» désigne des tomates, des concombres et de la laitue produits dans la province d’Ontario, dans une serre ou dans tout autre espace sous

“product” means any quantity of greenhouse vegetables; (*produit*)

“shipper” means any person who offers for sale, sells, receives, assembles, packs, ships for sale or transports a product but does not include

- (a) a servant employed by and driving a vehicle owned by a producer or a shipper,
- (b) a railway company, or
- (c) a person who transports the product by motor vehicle as agent of the producer. (*expéditeur*)

#### APPLICATION

3. These Regulations apply only to the marketing of a product in interprovincial and export trade and to persons and property situated in the Province of Ontario.

#### FURNISHING OF INFORMATION

4. Every shipper shall furnish to the Commodity Board the information required as set out in Column I of an item to the schedule by the method set out in Column II of that item at the times set out in Column III of that item.

#### REPORT OF SALES

5. (1) Every producer who sells a product otherwise than through an appointed shipper shall report all such sales to the Commodity Board on the forms provided by the Commodity Board.

(2) Every producer referred to in subsection (1) shall deliver the report referred to in subsection (1) to the Commodity Board not later than Wednesday of the week next following the week in which the product was sold.

#### DELIVERY OF RECEIPT

6. (1) Every shipper, at the time of receiving a product from a producer, shall deliver to the producer a receipt for the product containing the following information:

verre, plastique ou autre matériau, qui sert à contrôler la température et à protéger les plantes au cours de leur croissance; (*greenhouse vegetables*)

«Office de commercialisation» désigne l’office dit *The Ontario Greenhouse Vegetable Producers’ Marketing Board*; (*Commodity Board*)

«producteur» désigne une personne qui s’adonne à la production de légumes de serre; (*producer*)

«produit» désigne toute quantité de légumes de serre. (*product*)

#### APPLICATION

3. Le présent règlement ne s’applique qu’à la commercialisation du produit sur le marché interprovincial et dans le commerce d’exportation ainsi qu’aux personnes et aux biens situés dans la province d’Ontario.

#### COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS

4. Chaque expéditeur communique à l’Office de commercialisation les renseignements exigés à la colonne I d’un article de l’annexe selon la méthode établie à la colonne II de cet article et en respectant les délais établis à la colonne III de ce même article.

#### RAPPORT DES VENTES

5. (1) Chaque producteur qui vend un produit autrement que par l’entremise d’un expéditeur désigné, déclare toutes ces ventes, à l’Office de commercialisation sur les formules fournies par ce dernier.

(2) Chaque producteur dont il est question au paragraphe (1) fait parvenir à l’Office de commercialisation le rapport mentionné au paragraphe (1) au plus tard le mercredi de la semaine suivant celle de la vente du produit.

#### ÉMISSION DE REÇU

6. (1) Chaque expéditeur, sur réception du produit d’un producteur, fournit à ce producteur un reçu quant audit produit et qui contient les renseignements suivants:

- a) le nom et l’adresse de l’expéditeur;

- (a) the name and address of the shipper;
- (b) the name of the producer who delivered the product to the shipper;
- (c) the date of delivery of the product to the shipper; and
- (d) the number and type of containers of each variety of the product together with the weight of all tomatoes and number of all cucumbers delivered to the shipper.

(2) The receipt referred to in subsection (1) may be stamped by the shipper with the words “price subject to change in accordance with any order of The Ontario Greenhouse Vegetable Producers’ Marketing Board” or “prix sujet à modification conformément à toute ordonnance de The Ontario Greenhouse Vegetable Producers’ Marketing Board”.

#### INSPECTION OF DOCUMENTS

7. Copies of all sales invoices in respect of the sale of a product shall be available for inspection by a representative of the Commodity Board at any time during normal business hours after 10 a.m. of the day following the sale.

#### CLAIMS BY PURCHASERS

8. (1) Every purchaser of a product shall give notice to the shipper of any claim for compensation within six hours after receipt of the product by the purchaser at the agreed place of delivery.

(2) Every shipper, on the day of receipt of a notice of a claim given pursuant to subsection (1) from a purchaser of products sold or shipped through him, shall

- (a) notify the producer of the product in respect of which the claim is made of the claim; and
- (b) notify the Commodity Board of the claim and complete and deliver to the Commodity Board a claim on a form supplied by the Commodity Board for that purpose within 24 hours of the close of business on the day the notice of the claim was received.

- b) le nom du producteur qui a livré le produit à l’expéditeur;
- c) la date de livraison du produit à l’expéditeur; et
- d) le nombre et le type de contenants de chaque variété du produit ainsi que le poids de toutes les tomates et le nombre de tous les concombres livrés à l’expéditeur.

(2) L’expéditeur peut estampiller sur le reçu dont il est question au paragraphe (1) la mention «price subject to change in accordance with any order of The Ontario Greenhouse Vegetable Producers’ Marketing Board» ou «prix sujet à modification conformément à toute ordonnance de The Ontario Greenhouse Vegetable Producers’ Marketing Board».

#### EXAMEN DES DOCUMENTS

7. Des copies de toutes les factures de la vente d’un produit devront être disponibles pour examen par un représentant de l’Office de commercialisation aux heures normales d’affaires, après 10 heures a.m., le lendemain du jour de la vente.

#### RÉCLAMATION DE L’ACHETEUR

8. (1) Chaque acheteur d’un produit donne avis à l’expéditeur de toute réclamation pour indemnisation dans les six heures après qu’il a reçu le produit à l’endroit convenu pour la livraison.

(2) Le jour où il reçoit l’avis de réclamation présenté en vertu du paragraphe (1) par l’acheteur de produits vendus ou expédiés par son entremise, l’expéditeur

- a) avise le producteur concerné par la réclamation; et
- b) avise l’Office de commercialisation de la réclamation, remplit et remet à l’Office de commercialisation une réclamation, sur la formule fournie à cet effet par ledit office, dans les 24 heures qui suivent la fermeture des bureaux le jour où l’avis de réclamation a été reçu.

(3) Every shipper shall, before payment of a claim is approved by the Commodity Board,

(a) deliver to the Commodity Board the manifest that was prepared by the shipper at the time of shipment and included with the shipment; and

(b) produce evidence to the satisfaction of the Commodity Board that the product was cooled in accordance with the *Ontario Greenhouse Vegetable Handling (Interprovincial and Export) Regulations*.

(4) Every shipper shall, on the day of settlement of any claim, furnish the Commodity Board with full particulars in writing, including a copy of the inspection certificate provided by an inspector pursuant to the *Canada Agricultural Products Standards Act*, of the terms of the settlement and any payment made.

(3) Avant que l'Office de commercialisation n'approuve le paiement de la réclamation, chaque expéditeur

a) fait parvenir à l'Office de commercialisation le manifeste préparé par l'expéditeur au moment de l'expédition et accompagnant l'expédition; et

b) prouve, à la satisfaction de l'Office de commercialisation, qu'il y a eu réfrigération du produit conformément au *Règlement sur la manutention des légumes de serre de l'Ontario (marché interprovincial et commerce d'exportation)*.

(4) Le jour même du règlement d'une réclamation, chaque expéditeur fournit par écrit à l'Office de commercialisation les détails complets, y compris une copie du certificat d'inspection fourni par un inspecteur en vertu de la *Loi sur les normes des produits agricoles du Canada*, ainsi qu'une copie des conditions du règlement et de tout paiement effectué.

SCHEDULE  
(s. 4)

Item	Column I Information Required	Column II Method of furnishing	Column III Times required
1.	Information as to the actual carry-overs, purchases, sales and closing inventories.	By telephone each day and on the daily sales sheets or other forms provided by the Commodity Board.	To be delivered to the Commodity Board within 24 hours or as specified by the Commodity Board.
2.	Information as to claims received from buyers.	By telephone immediately followed by a written report concerning all details regarding the claim and completion on Shipper Adjustment form 5 as supplied by the Commodity Board.	To be delivered to the Commodity Board within 24 hours of the close of business on the day on which notice of the claim was received.
3.	Information as to the Commodity Board fees collected including the names and addresses of all producers marketing product through the shipper.	By written letter.	To be delivered to the Commodity Board not later than 30 days after the completion of each crop period.

ANNEXE  
(art. 4)

Article	Colonne I Renseignements exigés	Colonne II Moyen de communication	Colonne III Délai
1.	Renseignements sur les reports, les achats, les ventes et les inventaires de clôtures véritables.	Par téléphone chaque jour et sur les bordereaux quotidiens de ventes ou autres formules fournies par l'Office de commercialisation.	Devant être transmis à l'Office de commercialisation dans les 24 heures ou au moment précisé par l'Office de commercialisation.
2.	Renseignements sur les réclamations reçues des acheteurs.	Par un coup de téléphone suivi immédiatement d'un rapport écrit relatant tous les détails de la réclamation et par l'envoi de la formule 5 d'ajustement de l'expéditeur fournie par l'Office de commercialisation.	Devant être transmis à l'Office de commercialisation dans les 24 heures de la fermeture des bureaux le jour où l'avis de réclamation a été reçu.
3.	Renseignements sur les frais de l'Office de commercialisation prélevés, y compris les noms et adresses de tous les producteurs qui commercialisent leur produit par l'entremise de l'expéditeur.	Par lettre.	Devant être fournis à l'Office de commercialisation dans les 30 jours suivant la fin de chaque période de récolte.